

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3387/86 af 3. november 1986 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1986/1987)	1
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3388/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	6
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	8
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3390/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	10
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3391/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	12
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3392/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	14
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3393/86 af 5. november 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2730/81 om listen over de organer i importerende tredjelande, som kan holde licitationer vedrørende mælk og mejeriprodukter	16
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3394/86 af 5. november 1986 om indstilling af fiskeri efter brisling fra fartøjer, som fører dansk flag	17
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3395/86 af 5. november 1986 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	18

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3396/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 23. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3397/86 af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	22

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

86/526/EØF :

* Rådets beslutning af 3. november 1986 om ændring af syvende beslutning 85/355/EØF om ligestilling af markinspektioner af arealer til formering af udsæd i tredjelande	23
---	----

86/527/EØF :

* Rådets beslutning af 3. november 1986 om ændring af syvende beslutning 85/356/EØF om ligestilling af frø produceret i tredjelande	25
---	----

86/528/EØF :

* Rådets beslutning af 3. november 1986 om ændring af beslutning 78/476/EØF om ligestilling af tredjelandes kontrolforanstaltninger vedrørende vedligeholdelsesavl	27
--	----

86/529/EØF :

* Rådets direktiv af 3. november 1986 om anvendelse af de fælles tekniske specifikationer i familien af MAC/pakke-standarder ved direkte TV-transmission via satellit	28
---	----

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3268/86 af 27. oktober 1986 om salg ved licitation af vinalkohol, som det franske interventionsorgan ligger inde med (EFT nr. L 302 af 28. 10. 1986)	30
--	----

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3342/86 af 31. oktober 1986 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner, der anvendes til foderbrug (EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986)	30
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3387/86

af 3. november 1986

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1986/1987)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Artikel 20 i samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik⁽¹⁾ hjemler toldfri indførsel til Fællesskabet af visse vine med oprindelsesbetegnelse henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien og inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl ; disse vine er specificeret i aftalen i form af en brevveksling af 16. oktober 1978⁽²⁾ og skal være fremstillet af høsten fra 1977 eller senere ; de skal præsenteres i beholdere med et indhold på to liter eller derunder ;

disse varer skal ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med den model, som er gengivet i bilag D til den pågældende aftale ; det pågældende fællesskabstoldkontingent bør derfor åbnes for perioden fra den 1. november 1986 til den 31. oktober 1987 ;

for de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse ; artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3805/85⁽⁴⁾, skal overholdes, for at de omhandlede vine kan være omfattet af det nævnte kontingent ;

i henhold til artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 449/86 af 24. februar 1986 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes af kongeriget Spanien og republikken Portugal i samhandelen med visse tredjelande⁽⁵⁾ er de bestemmelser, som kongeriget Spanien og repu-

blikken Portugal skal anvende i deres samhandel med Den tunesiske Republik, omfattet af den toldordning og de øvrige regler vedrørende samhandelen, der er gældende over for tredjelande, som indrømmes mestbe- gunstigelsesbehandling denne forordning anvendes derfor kun for De Ti ;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt for fortløbende anvendelse uden afbrydelse af de for dette kontingent fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt ; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper ; for bedst muligt at afspejle den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der dels beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Tunesien af de pågældende varer i en repræsentativ referenceperiode, og dels på grundlag af de økonomiske udsigter for de pågældende kontingentperioder ;

i det foreliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende vinkvaliteter, og der kan ikke fremsættes holdbare forudberegninger over indførselen ; under disse omstændigheder synes det hensigtsmæssigt at opdele kontingenterne i oprindelige kvoter, hvorved der tages hensyn til mulighederne for disse vines optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder ;

for at tage hensyn til udviklingen i indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater bør toldkontingentet opdeles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres oprindelige kvote ; for at yde importørerne i de enkelte medlemsstater en vis sikkerhed bør den først del af fællesskabstoldkontingentet fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 50 % af kontingentmængden ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 296 af 21. 10. 1978, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 39.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 50 af 28. 2. 1986, s. 4.

medlemsstaternes oprindelige kvote kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin oprindelige kvote, trækker en tillægskvote på reserven; hver medlemsstat skal trække på reserven, når dens tillægskvote er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange som reserven tillader det; de oprindelige kvoter og tillægskvoter skal være gyldige indtil kontingentperiodens slutning; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentet og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af den oprindelige kvote i en af medlemsstaterne er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig procentdel heraf til reserven for at undgå, at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens den kunne anvendes i andre;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 1. november 1986 til 31. oktober 1987 åbnes der for De Ti et fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl for følgende varer med oprindelse i Tunesien:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
22.05	Vin af friske druer; druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol: C. Andre varer: — vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Coteaux de Tebourba, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder og i beholdere med indhold af to liter og derunder

2. Inden for det i stk. 1 nævnte toldkontingents rammer suspenderes tolden ifølge den fælles toldtarif fuldstændigt for disse vine.

3. Det i stk. 1 omhandlede toldkontingent gælder for vine, der er fremstillet på grundlag af høsten fra 1977 eller senere.

4. For de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse.

Artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79 skal iagttages, for at de omhandlede vine kan omfattes af det nævnte kontingent.

5. Disse vine skal ved indførsel ledsages af certifikater for oprindelsesbetegnelse, der er udstedt af den kompetente tunesiske myndighed i overensstemmelse med den model, der er knyttet som bilag til denne forordning, og i hvilket disse myndigheder i rubrik nr. 16 attesterer, at de pågældende vine er fremstillet på grundlag af høsten fra 1977 eller senere. Den i bilaget til forordning (EØF) nr. 2730/85⁽¹⁾ anførte model til certifikat godtages dog indtil den 31. oktober 1987.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 nævnte toldkontingent deles i to dele.

2. En første del af kontingentet fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder til den 31. oktober 1987, udgør følgende mængder:

	(hl)
Benelux	4 500
Danmark	2 500
Tyskland	5 000
Grækenland	800
Frankrig	5 000
Irland	1 000
Italien	2 000
Det forenede Kongerige	4 200.

3. Den anden del på 25 000 hl af kontingentet udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstats oprindelige kvote, således som denne kvote er fastsat i artikel 2, stk. 2, eller samme kvote nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en næste kvote på 15 % af dens oprindelige kvote, eventuelt afrundet opad.

2. Såfremt den næste kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at dens oprindelige kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat, på de i stk. 1 fastsatte betingelser og i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en tredje kvote på 7,5 % af dens oprindelige kvote, eventuelt afrundet opad.

⁽¹⁾ EFT nr. L 259 af 1. 10. 1985, s. 3.

3. Såfremt den tredje kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at den anden kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 i fastsatte betingelser trækning af en fjerde kvote, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre kvoter end dem, der er fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse ikke vil blive opbrugt. De underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget anvendelse af dette stykke.

Artikel 4

De tillægskvoter, der trækkes på i medfør af artikel 3, gælder indtil den 31. oktober 1987.

Artikel 5

Medlemsstaterne tilbagefører senest den 1. september 1987 til reserven den ikke udnyttede del af deres oprindelige kvote, som den 15. august 1987 overstiger 20 % af den oprindelige mængde. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. september 1987 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. august 1987, og som er afskrevet på fællesskabskontingentet samt eventuelt om den del af hver af deres oprindelige kvote, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over størrelsen af de kvoter, der åbnes af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2 og 3, og underretter hver enkelt af disse om reservens udnyttelsesgrad, så snart den har modtaget meddelelserne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1986.

Den underretter senest den 5. september 1987 medlemsstaterne om reservemængden efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, ved hvilket reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og angiver med henblik derpå dennes nøjagtige størrelse til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning, for at åbningen af de tillægskvoter, som de har trukket på i henhold til artikel 3, gør det muligt fortløbende at foretage afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer importører af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvoter, efterhånden som disse varer forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives i henhold til de i stk. 3 opstillede betingelser.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde, for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand.

BILAG

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	3. (Navnet på det organ, som garanterer oprindelsesbetegnelsen)		
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE		
8. مكان الامراع — Place of unloading — Lieu de déchargement :	7. (Oprindelsesbetegnelse)		
9. عدد ونوع الطرود ، الانواع والارقام — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لترات Litres Litres	
12. لترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :			
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :			
14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)		

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Tunisian legislation as entitled to the designation of origin ''.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi tunisienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3388/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitikens rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/86⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koeficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 4. november 1986;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2010/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	9,84	180,97
10.01 B II	Hård hvede	35,26	240,68 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	46,39	154,24 ⁽³⁾
10.03	Byg	16,48	173,41
10.04	Havre	79,01	144,66
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	165,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boghvede	—	0
10.07 B	Hirse	16,48	115,96 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	1,50	167,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	27,85	267,43
11.01 B	Rugmel	79,02	230,81
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	67,98	386,39
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	28,89	287,64

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3389/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86⁽⁴⁾ og ved de efterfølgende ændrede forordninger;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 4. november 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	8,04
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0,44	0,44	0,44
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	11,26

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	14,31	14,31
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	10,69	10,69
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0,78	0,78	0,78	0,78
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0,59	0,59	0,59	0,59
11.07 B	Brændt malt	0	0,68	0,68	0,68	0,68

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3390/86
af 5. november 1986
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det euro-
pæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger :

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 2683/86⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3323/86⁽⁴⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient ;

anvendelsen af de i den forordning (EØF) nr. 2683/86
nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnote-
ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU / ton)		
		Portugal	Tredjelande ⁽²⁾	AVS/OLT (¹) (²) (³)
ex 10.06	Ris :			
	B. Andre varer :			
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :			
	a) Uafskallet ris :			
	1. Rundkornet	—	299,67	146,23
	2. Langkornet	—	339,22	166,01
	b) Afskallet ris (hinderis) :			
	1. Rundkornet	—	374,59	183,69
	2. Langkornet	—	424,02	208,41
	II. Delvis sleben og sleben ris :			
	a) Delvis sleben ris :			
	1. Rundkornet	13,05	498,91	237,53
	2. Langkornet	12,97	616,50	296,36
b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	13,90	531,34	253,32	
2. Langkornet	13,90	660,89	318,09	
III. Brudris	68,46	207,56	100,78	

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

- (¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.
- (²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.
- (³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3391/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det euro-
pæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2684/86 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3324/86 ⁽⁴⁾;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁵⁾
fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte importaf-
gifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte importaf-
gifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 21.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris		0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3392/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning 934/86⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne

inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutioneløbets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾ fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
		pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:		
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer:		
	(I) Hvidt sukker:		
	(a) kandis	43,64	
	(b) andre varer	41,81	
	(II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		0,4364
	B. Råsukker:		
	II. andre tilfælde:		
	(a) kandis	40,14 ⁽¹⁾	
	(b) sukker tilsat antiklumpningsmiddel		0,4364
	(c) råsukker i primær emballage med et indhold af dette produkt på 5 kg. eller derunder	37,89 ⁽¹⁾	
	(d) andre varer	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2689/85. (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3393/86

af 5. november 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 2730/81 om listen over de organer i importerende tredjelande, som kan holde licitationer vedrørende mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1335/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/81⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2877/85⁽⁴⁾, indeholder listen over de organer i importerende tredjelande, der kan holde licitationer vedrørende mælk og mejeriprodukter;

i henhold til de nyeste oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af vedrørende handelsskikken i indførselslandene og de pågældende organers officielle karakter, bør nævnte forordning ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2730/81 ændres listen over organer for Jordan og Tunesien som følger:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

Indførselsland

Organ

•Jordan

Civil Service Consumer Corporation

Ein Ghazal, Amman
PO box 9706 Amman

Jordan Armed Forces-HQ
Abdali, Amman
PO box 79 Amman

Jordan Dairy Company
Rusa'yfi, Zarga
PO box 45 Rusa'yfi
PO box 6474 Amman

Ministry of Supply
Amman, Shmeisani
PO box 830 Amman

Military Consumer Corporation
Amman, Jebel Al Weibdeh
PO box 9030 Amman

Tunesien

Centrale laitière
Tunisie lait SA
4040 Sidi Bou Ali

Office des terres domaniales
Direction de la production animale
43 rue d'Iran
Tunis

Société tunisienne de l'industrie
laitière
24, avenue de France
Tunis.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 272 af 26. 9. 1981, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 277 af 17. 10. 1985, s. 12.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3394/86

af 5. november 1986

om indstilling af fiskeri efter brisling fra fartøjer, som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3723/85 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3721/85 af 20. december 1985 om fastsættelse for 1986 af de foreløbige samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3221/86 ⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for brisling i 1986;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af brisling i farvandene i ICES-område

III a, taget af fartøjer, som fører dansk flag eller er registreret i Danmark, nået den for 1986 tildelte kvote; Danmark har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 20. oktober 1986; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af brisling i farvandene i ICES-område III a fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Danmark for 1986.

Fiskeri efter brisling i farvandene i ICES-område III a fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af de ovenfor nævnte bestande, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 20. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

António CARDOSO E CUNHA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 300 af 24. 10. 1986, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3395/86

af 5. november 1986

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 882/86⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 13. oktober 1986.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 13. oktober 1986, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 13. oktober 1986, fastsættes præmien som anført i bilag I.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 13. oktober 1986 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 13. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 82 af 27. 3. 1986, s. 3.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

BILAG I

Variabel slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 13. oktober 1986

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	130,125 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

BILAG II

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den
13. oktober 1986

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb		
		A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)	C. Produkter nævnt i ar- tikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
		Levende vægt	Levende vægt	Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end race- rene avlsdyr	61,159	30,580	6,116
		Nettovægt	Nettovægt	Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :			
	1. Hele og halve kroppe	130,125	65,063	13,013
	2. Forsæt (dobbelts forfjerding)	91,088		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelts lammeryg)	143,138		
	4. Culotte	169,163		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	169,163		
	bb) udbenet	236,828		
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset			
	1. Hele og halve kroppe	97,594		
	2. Forsæt (dobbelts forfjerding)	68,316		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelts lammeryg)	107,353		
	4. Culotte	126,872		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	126,872		
	bb) udbenet	177,621		
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :			
	1. Ikke udbenet	169,163		
	2. Udbenet	236,828		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slag- teaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald :			
	— ikke udbenet	169,163		
	— udbenet	236,828		

(*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3396/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 23. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 934/86⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1659/86 af 29. maj 1986 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt

restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 23. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 23. dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 43,888 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 29.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3397/86

af 5. november 1986

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 934/
86⁽²⁾, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3383/86⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 87 af 1. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 310 af 5. 11. 1986, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	49,85
	B. Råsukker	43,59 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 3. november 1986

om ændring af syvende beslutning 85/355/EØF om ligestilling af markinspektioner af arealer til formering af udsæd i tredjelande

(86/526/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 86/155/EØF⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 1, litra a),

under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 86/320/EØF⁽⁴⁾, særlig artikel 16, stk. 1, litra a),

under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie og spindplanter⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 86/155/EØF, særlig artikel 15, stk. 1, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 85/355/EØF⁽⁶⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 86/316/EØF⁽⁷⁾, konstaterede

Rådet, at markinspektionerne af formeringsarealer til udsæd af visse arter i visse tredjelande opfylder betingelserne i direktiv 66/400/EØF⁽⁸⁾, 66/401/EØF, 66/402/EØF og 69/208/EØF;

i mellemtiden er det blevet konstateret, at der også i Argentina for visse plantearter findes regler om frøkontrol, som foreskriver en officiel markinspektion, der skal gennemføres i forbindelse med frøavl;

en undersøgelse af reglerne i Argentina og deres anvendelse har vist, at de foreskrevne markinspektioner for visse arters vedkommende opfylder de betingelser, der er fastsat i bilag I til ovennævnte direktiver;

Argentina bør derfor nyde ligestilling for visse arters vedkommende —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 85/355/EØF, tabellen i del I, nr. 2, indsættes følgende punkt efter punktet vedrørende Rumænien:

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66. (Dansk specialudgave 1965-66, s. 115).

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66. (Dansk specialudgave 1965-66, s. 125).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 200 af 23. 7. 1986, s. 38.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3. (Dansk specialudgave 1969 (II), s. 292).

⁽⁶⁾ EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 196 af 18. 7. 1986, s. 62.

⁽⁸⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2290/66. (Dansk specialudgave 1965-66, s. 108).

1	2	3	4
RA	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	— 66/401 Raphanus sativus ssp. oleifera (1) — 66/402 Zea mays — 69/208 Arachis hypogaea Glycine max (1) Helianthus annuus Sinapis alba	

(1) Til olieproduktion.
Für Zwecke der Ölzeugung.
Για την παραγωγή λαδιού.
For oil production.
Para la producción de aceite.
Pour la production d'huile.
A scopo oleaginoso.
Voor de olieproductie.
Para a produção de óleo.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 3. november 1986

om ændring af syvende beslutning 85/356/EØF om ligestilling af frø produceret i tredjelande

(86/527/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 86/155/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 1, litra b),under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 86/320/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 16, stk. 1, litra b),under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter ⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 86/155/EØF, særlig artikel 15, stk. 1, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger :

Ved beslutning 85/356/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 86/317/EØF ⁽⁷⁾, konstaterede Rådet, at frø af visse arter produceret i visse tredjelande er ligestillet med tilsvarende frø produceret i Fællesskabet ;

i mellemtiden er det blevet konstateret, at der også i Argentina findes regler om frøkontrol for visse plantearter ;

en undersøgelse af reglerne i Argentina og deres anvendelse har for visse plantearters vedkommende vist, at de betingelser, der gælder for frø, som høstes og kontrolleres i disse lande, såvel med hensyn til deres egenskaber og identitet samt med hensyn til undersøgelse, mærkning og kontrol af frøene, frembyder samme garantier som de betingelser, der stilles til frø, der høstes og kontrolleres inden for Fællesskabet ;

Argentina bør derfor nyde ligestilling for visse arters vedkommende —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

I bilaget til beslutning 85/356/EØF, tabellen i del I, nr. 2, indsættes følgende punkt efter punktet vedrørende Rumænien :

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66 (Dansk specialudgave 1965-66, s. 115).⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66 (Dansk specialudgave 1965-66, s. 125).⁽⁴⁾ EFT nr. L 200 af 23. 7. 1986, s. 38.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3. (Dansk specialudgave 1969 (II), s. 292).⁽⁶⁾ EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 20.⁽⁷⁾ EFT nr. L 196 af 18. 7. 1986, s. 63.

1	2	3	4	5	6
•RA	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	— 66/401 Raphanus sativus ssp. oleifera ⁽¹⁾	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	B CZ/1	
		— 66/402 Zea mays	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	B CZ/1	
		— 66/208 Arachis hypogaea Glycine max ⁽¹⁾	— Basic seed/Semences de base	B	
		Helianthus annuus Sinapis alba	— Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	CZ/1	

⁽¹⁾ Til olieproduktion.
Für Zwecke der Ölerzeugung.
Για την παραγωγή λαδιού.
For oil production.
Para la producción de aceite.
Pour la production d'huile.
A scopo oleaginoso.
Voor de olieproduktie.
Para a produção de óleo.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 3. november 1986

om ændring af beslutning 78/476/EØF om ligestilling af tredjelandes kontrolforanstaltninger vedrørende vedligeholdelsesavl

(86/528/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortsliste over landbrugsplantearter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 86/155/EØF⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 1, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 78/476/EØF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 85/587/EØF⁽⁴⁾, konstaterede Rådet, at den officielle kontrol vedrørende vedligeholdelsesavl i visse tredjelande

frembyder samme garanti som den kontrol, medlemsstaterne udfører;

det er i mellemtiden blevet konstateret, at vedligeholdelsesavlen af visse arter også kan underkastes officiel kontrol i Argentina;

en undersøgelse af, hvorledes den officielle kontrol vedrørende vedligeholdelsesavl udføres i Argentina, har vist, at denne kontrol frembyder samme garanti som den kontrol, medlemsstaterne udfører;

Argentina bør derfor nyde ligestilling for visse arters vedkommende —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 78/476/EØF indsættes følgende nummer efter nummer 6a:

1	2	3	4
•6b	Argentina (RA)	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	Zea mays Helianthus annuus

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1978, s. 17.⁽⁴⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 46.

RÅDETS DIREKTIV

af 3. november 1986

om anvendelse af de fælles tekniske specifikationer i familien af MAC/pakke-standarder ved direkte TV-transmission via satellit

(86/529/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Satellitter til direkte TV-transmission vil i løbet af den nærmeste fremtid blive bragt i kredsløb af forskellige europæiske lande, og fabrikkerne vil markedsføre nye TV-apparater afpasset efter den brede offentligheds behov;

det er en forudsætning for gennemførelsen af de nedenfor beskrevne mål, at der anvendes fælles tekniske specifikationer ved direkte satellittransmission af TV-programmer og eventuelt ved retransmission heraf via kabel;

fælles tekniske specifikationer vil gøre det lettere at transmittere TV-programmer til alle lande i Fællesskabet og giver hermed et væsentligt bidrag til et forenet Europa og en sand europæisk identitet;

de tekniske muligheder for samtidig transmission af flere lydkanaler baner vej for virkeligt fælleseuropæiske TV-programmer på flere sprog;

fælles tekniske specifikationer vil medvirke til at skabe et stort forenet marked, hvori produkter kan udveksles frit uden tekniske barrierer, hvilket vil være til stor økonomisk fordel for den europæiske elektronikindustri for så vidt angår dens konkurrencedygtighed;

indførelse af sådanne fælles tekniske standarder på fællesskabsplan vil give fabrikkerne og transmissionsselskaberne den fornødne sikkerhed med hensyn til deres investeringer og forsyninger;

den europæiske radio- og TV-union (EBU) og repræsentanter for de europæiske fabrikantsammenslutninger inden for branchen har udarbejdet og offentliggjort

tekniske specifikationer for MAC/pakke-familien med henblik på direkte TV-transmissioner via satellit og retransmission af TV-programmer via kabel; disse specifikationer er godkendt på internationalt plan af Den internationale rådgivende Radiokomité (CCIR);

MAC/pakke-familien består for tiden af

— C-MAC/pakke-systemet og D2-MAC/pakke-systemet med frekvensmodulation, der tager sigte på direkte satellittransmission;

— D-MAC/pakke-systemet og D2-MAC/pakke-systemet, der tager sigte på kabeltransmission;

disse systemer er i meget høj grad indbyrdes driftsmæssigt kompatible;

disse systemer skulle gøre det muligt at opfylde de forskellige nationale driftskrav og de økonomiske markedsbehov;

som følge af den forventede tekniske udvikling på dette område bør der allerede nu tages højde for den videre udvikling af de nuværende systemer, og dette direktiv bør til sin tid revideres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Til direkte satellittransmission på operationelt plan af TV-programmer og retransmission heraf via kabelnet skal medlemsstaterne ved lov eller administrativt træffe alle foranstaltninger til at sikre, at kun følgende systemer anvendes:

— for så vidt angår direkte satellittransmission af TV-programmer de MAC/pakke-systemer, der henvises til i første led og note 2 i CCIRs henstilling (AE/650) med titlen »Television Standard for Satellite Broadcasting in the Channels Defined by WARC BS-77 and RARC SAT-83«, godkendt af den XVI. plenarforsamling i maj 1986 i Dubrovnik (dvs. C-MAC/pakke-systemet eller D2-MAC/pakke-systemet);

— for så vidt angår retransmission via kabelnet af sådanne programmer skal det MAC-kabelsystem, der svarer til satellittransmissionssystemet, foretrakkes; dog kan den nuværende teknik ved retransmission via kabelnet fortsat anvendes, idet de MAC/pakke-systemer, der anvendes til direkte satellittransmission, konverteres i kabelnettenes hovedstationer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 59 af 14. 3. 1986, s. 3.⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 22. oktober 1986 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽³⁾ EFT nr. C 189 af 28. 7. 1986, s. 4.

— systemer, der bygger på de i første og andet led nævnte MAC/pakkesystemer, og som defineres efterfølgende af de europæiske standardiseringsorganer og/eller de kompetente internationale organer, og som er driftsmæssigt kompatible med disse systemer.

Medlemsstaterne udvælger det eller de systemer i MAC/pakke-familien, der egner sig bedst til den nuværende eller fremtidige struktur af deres net til direkte satellittransmission og retransmission via kabelnet, og underretter Kommissionen om deres valg.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved »direkte satellittransmission« en satellittransmissionstjeneste som defineret i Den internationale Telekomunikationsunions bestemmelser, dvs. en tjeneste, der anvender de frekvenser inden for 11,7-12,5 GHz-båndet, der blev tildelt medlemsstaterne på den administrative verdenskonference for satellitradiofoni i

Genève i 1977, og som tager sigte på TV-modtagere til hjemmebrug baseret på 625-linjesystemet.

Artikel 3

Dette direktiv anvendes senest indtil den 31. december 1991. Kommissionen opfordres til inden denne dato at forelægge Rådet forslag til foranstaltninger, der kan træde i stedet for dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3268/86 af 27. oktober 1986 om salg ved licitation af vinalkohol, som det franske interventionsorgan ligger inde med

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 302 af 28. oktober 1986)

Side 28, artikel 4, stk. 1, tredje linje :

i stedet for : »7. november 1986»,

læses : »14. november 1986«

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3342/86 af 31. oktober 1986 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner, der anvendes til foderbrug

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 306 af 1. november 1986)

Side 57, bilag, punkt 2, sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og anvendt i Portugal, kolonnen »Løbende måned, 1. måned, 2. måned, 3. måned, 4. måned og 5. måned» :

i stedet for : »16,626«,

læses : »18,626«.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — RÅDET

TOOGTREDIVTE OVERSIGT OVER RÅDETS VIRKSOMHED

1. januar — 31. december 1984

Overigten over Rådets virksomhed, der udkommer årligt, pointerer udviklingen inden for de af Rådet behandlede sager i referenceåret.

Indholdsfortegnelse:

- Kapitel I — Institutionernes virksomhed
- Kapitel II — Fri bevægelighed og fælles regler
- Kapitel III — Økonomisk og social politik
- Kapitel IV — Forbindelserne med tredjelande og med de associerede stater
- Kapitel V — Den fælles fiskeripolitik
- Kapitel VI — Landbrug
- Kapitel VII — Administrative spørgsmål, diverse

273 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Katalognummer: BX-44-85-371-DA-C

ISBN 92-824-0288-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 300 dkr. 54



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

BERETNING OM DEN SOCIALE UDVIKLING

ÅR 1985

Bruxelles — Luxembourg / april 1986

Beretning udgivet i tilslutning til »Nittende Almindelige Beretning om De Europæiske Fællesskabers Virksomhed« i medfør af artikel 122 i EØF-traktaten

Kommissionen offentliggør en gang om året en social-beretning, som i hovedtræk fremstiller det forløbne års begivenheder på det sociale område i EF-landene.

I indledningen gives der på baggrund af den almindelige politiske situation en beskrivelse af Fællesskabets vigtigste aktiviteter på det sociale område i 1985, ligesom Fællesskabets planer i den nærmeste fremtid skitseres.

Indholdsfortegnelse:

- A. Indledning
- B. Den sociale udvikling i Fællesskabet i 1984
- C. Statistisk oversigt

236 sider

Katalognummer: CB-46-86-565-DA-C

ISBN 92-825-6400-2

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 800

dkr. 145



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE
PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg